

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 69		Zittingsjaar 1937-1938
	SEANCE du 23 décembre 1937	VERGADERING van 23 December 1937	

PROJET DE LOI
prorogeant la loi du 10 août 1933 relative
à la réduction temporaire de certains fermages.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

ARTICLE PREMIER.

L'article 10 de la loi temporaire relative à la réduction de certains fermages, en date du 10 août 1933, est modifié comme suit :

« La présente loi cessera ses effets le 1^{er} janvier 1939, date à laquelle les conditions primitives du bail rentreront en vigueur pour les fermages ou quotités de fermages afférents à une jouissance exercée après le 1^{er} janvier 1938. »

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 23 décembre 1937.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. MOYERSON.

DOUTREPONT,
G. MULLIE.

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

N° 46 : Proposition de loi.

N° 63 : Rapport.

Annales de la Chambre :

Séance du 22 décembre 1937.

Documents du Sénat :

N° 48 : Projet de loi.

N° 51 : Rapport.

Annales du Sénat :

Séance du 23 décembre 1937.

WETSONTWERP
tot verlenging der wet van 10 Augustus 1933
nopens de
tijdelijke vermindering van zekere pachtprizen.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 10 der tijdelijke wet nopens de vermindering van zekere pachtprizen van 10 Augustus 1933, wordt gewijzigd als volgt :

« Deze wet houdt op van kracht te zijn op 1 Januari 1939, datum waarop de aanvankelijke voorwaarden van de pachtvereenkomst opnieuw gelden voor de pachten of onderdeelen van de pachten die op een genot na 1 Januari 1938 betrekking hebben. »

ART. 2.

Deze wet treedt in werking van af den dag harer bekendmaking in den « *Moniteur* ».

Brusse, 23 December 1937.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(1) Zie :

Documenten van de Kamer :

N° 46 : Wetsvoorstel.

N° 63 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

Vergadering van 22 December 1937.

Documenten van den Senaat :

N° 48 : Wetsontwerp.

N° 51 : Verslag.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 23 December 1937.